

Abstract

This bachelor thesis deals with a commented translation of five selected chapters from the book *Slackline – Die Kunst des modernen Seiltanzens* written by Reinhard Kleindl. It consists of two parts, the translation itself and a commentary on the translation. The commentary includes a text analysis of the translated text by Christiane Nord, description of the translation method, characteristic of translation problems on particular language levels and furthermore the translation shifts and solutions to them. The aim of the thesis is a functional translation as well as a theoretical commentary on the translation strategies and process.

Key words: commented translation, functional translation, translation problems, translation analysis, slackline, highline, Reinhard Kleindl